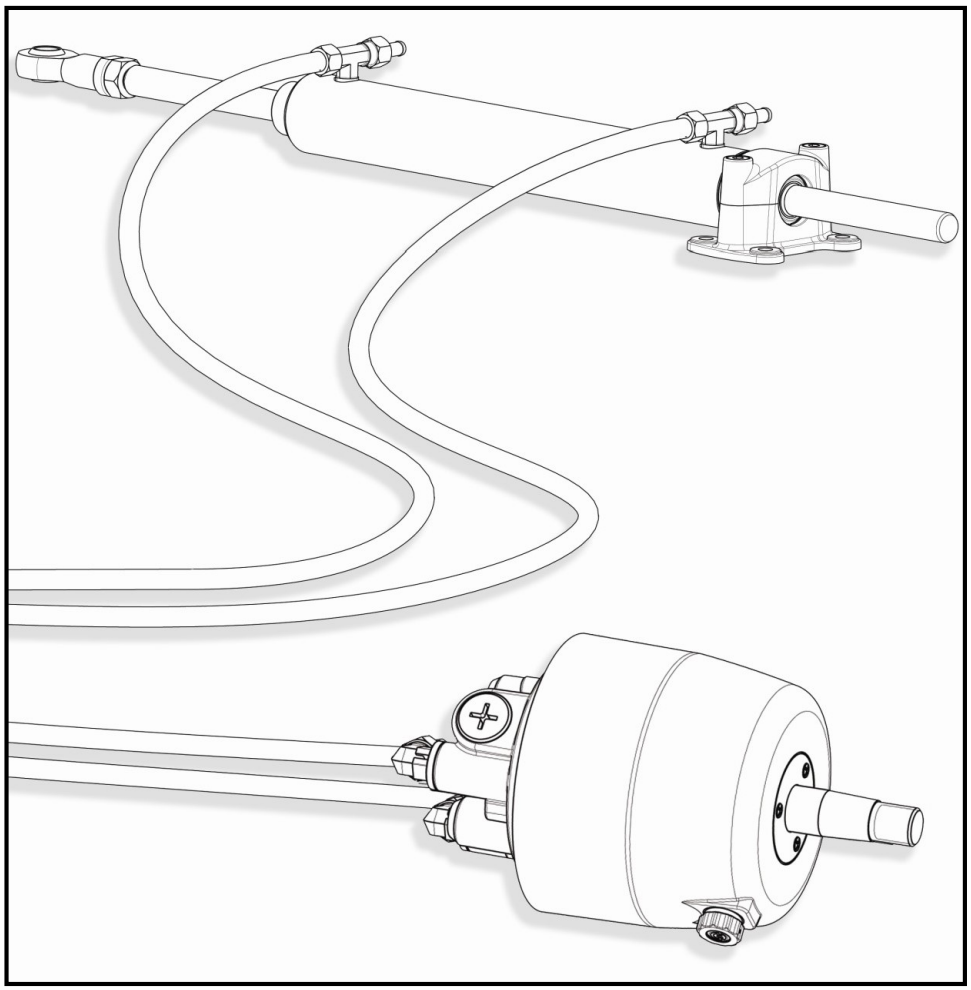
DIRECTIONS HYDRAULIQUES POUR MOTEURS HORS-BORD ET INBOARD

MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR ET LE PROPRIÉTAIRE



www.rivieragenova.it

INDICE

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ..... page 3

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE ..... page 4

SCHÉMA DIRECTION À POSTE UNIQUE ..... page 5

SCHÉMA DIRECTION À DOUBLE POSTE ..... page 6

INSTALLATION ..... page 7

MONTAGE SEMI-ENCASTRÉ ..... page 8

CARACTÉRISTIQUES ET DIMENSIONS ..... page 9

MONTAGE DU VÉRIN ..... page 10

INSTALLATION DU VÉRIN INBOARD ÉQUILIBRÉ ..... page 10

INSTALLATION DU VÉRIN HORS-BORD ÉQUILIBRÉ ..... page 12

CONNEXION DE LA TUYAUTERIE ..... page 13

RACCORDEMENT POMPE HYDRAULIQUE DE DIRECTION ..... page 14

REMPLISSAGE ET PURGE ..... page 15

SYSTEME UNIQUE avec VÉRIN SINGLE à TIGE FIXE ..... page 16

SYSTEME UNIQUE avec VÉRIN SINGLE à TIGE MOBILE ..... page 17

SYSTEME MULTIPLE avec VÉRIN/S à TIGE FIXE/S ..... page 18

SYSTEME MULTIPLE avec VÉRIN à TIGE MOBILE / S ..... page 18

RÉSUMÉ DES AVERTISSEMENTS ET DE LA MAINTENANCE ..... page 20

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ..... page 21

DETECTION DE DEFAUTS ..... page 22

MAINTENANCE ET ENTRETIEN ..... page 25

UTILISATION D'UN ACCESSOIRE INDISPENSABLE POUR LES KITS DE 250 À 350 CV ..... page 27

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement et respectez les avertissements ci-dessous.

Riviera s.r.l. n'est pas responsable des dommages causés aux choses ou aux personnes en raison de la modification, de l'utilisation inappropriée ou de l'installation incorrecte de ses produits.
Elle se rn'est pas responsable des dommages causés aux choses ou aux personnes en raison dees modifications à ses produits pour en améliorer le fonctionnement.

STOCKAGE:

- Stocker les produits dans des environnements avec des températures comprises entre -40°C (-14°F) et + 85°C (+ 211°F).
- Manipuler uniquement avec des moyens ou des machines appropriés pour ne pas compromettre son fonctionnement.
- Vérifier périodiquement l'état de conservation des produits dans l'entrepôt pour éviter toute détérioration.

INSTALLATION:

- Vérifiez l'intégrité de l'emballage; tout dommage résultant du transport pourrait compromettre le bon fonctionnement de l'équipement de direction hydraulique.
- L'installation de cet équipement doit être effectuée **EXCLUSIVEMENT** par du personnel qualifié après lecture de ce manuel.
- Tout dysfonctionnement du système doit être signalé immédiatement au personnel qualifié qui l'a installé.
- En cas de panne ou de panne, arrêtez immédiatement le système.
  Redémarrez le système uniquement **après** avoir éliminé la cause du défaut, avec l'autorisation d'un personnel.
- La falsification ou l'élimination des systèmes de sécurité constitue un crime.
- Riviera s.r.l. Genova n'assume aucune responsabilité dérivant de la modification de ses produits par des tiers; cette intervention entraîne la déchéance immédiate de la garantie
- Les composants ne peuvent être remplacés que par des pièces de rechange d'origine Riviera. Le non-respect de cette règle entraîne la déchéance immédiate de la garantie.
- L'adaptation du système à toute révision ultérieure après l'installation est de la responsabilité du propriétaire.
- En cas d'achat d'un équipement de direction d'occasion, la charge de vérifier la conformité auxrèglement est à la charge de l'acheteur.
- Conservez ce manuel même après l'installation ; en cas d'usure ou de perte, demander un exemplaire de remplacement.

Il est recommandé d'éliminer les déchets d'installation (huiles, solvants, graisses, etc.) conformément auxlois en vigueur.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Riviera déclare que ses produits sont fabriqués à la perfection et conformes à la réglementation en vigueur.
La garantie est valable 24 mois à compter de la date d'achat.
Si les produits Riviera sont installés et utilisés sur des navires commerciaux, la garantie est limitée à un an à compter de la date d'achat sans autre extension de garantie.
Dès réception d'un produit défectueux, le produit sera examiné afin de déterminer la cause du défaut. Si le produit présente un défaut de fabrication ou de matériau, il sera réparé ou remplacé à la discrétion de Riviera.
Cette garantie ne couvre pas les produits qui ont été installés ou appliqués de manière incorrecte, ni les réclamations pour dommages directs ou indirects.
Riviera décline toute responsabilité et garantie si les produits sont mal installés, mal appliqués ou mal utilisés.

Les composants du système sont marqués conformément à la directive européenne 94/25 et ISO 10592.

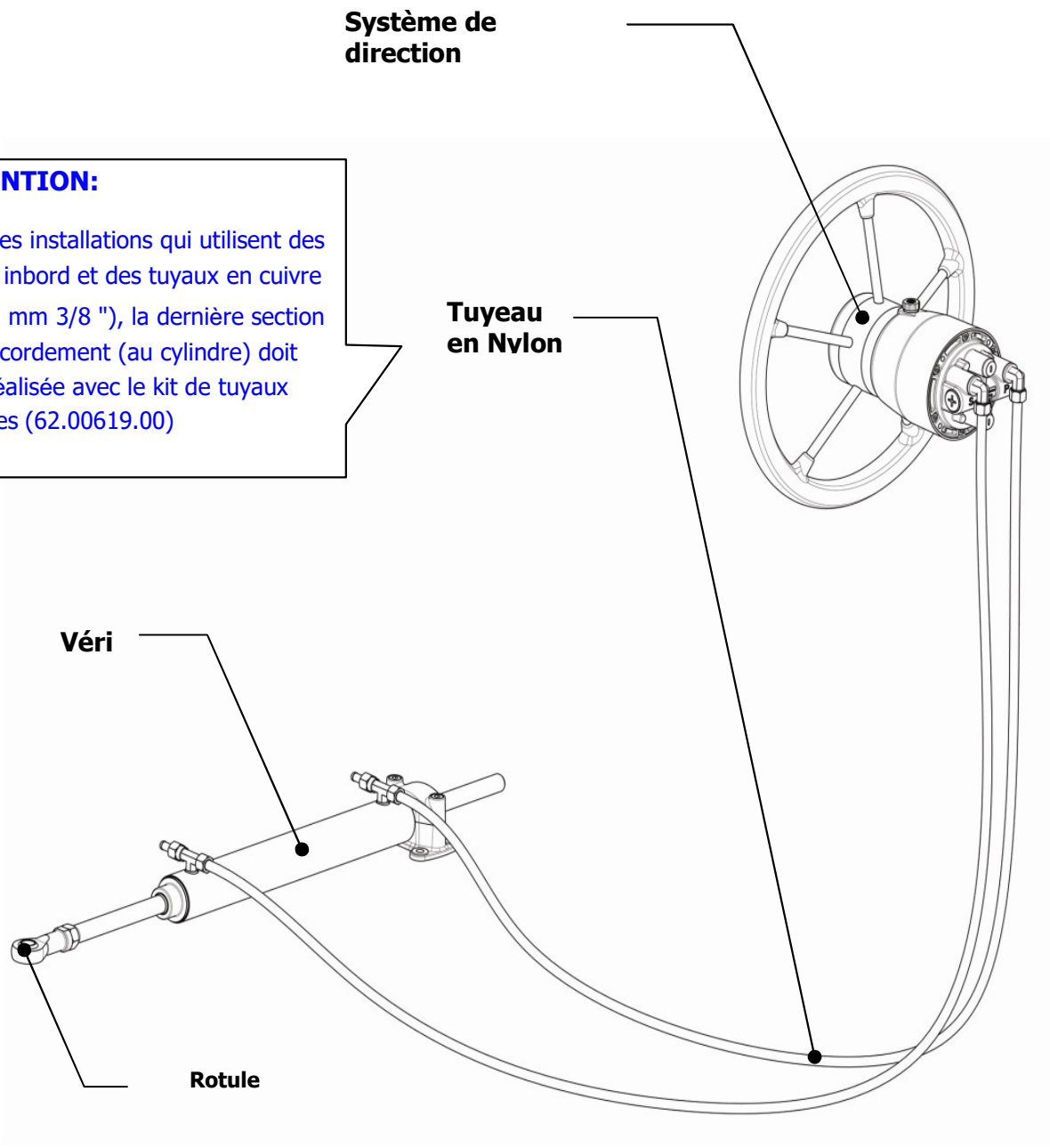
Sur les bateaux certifiés, il est obligatoire d'installer des systèmes de direction dont les composants sont également marqués.

À cet égard, RIVIERA S.R.L. GENOVA n'est pas responsable de ses produits s'ils sont couplés, pour la réalisation d'un système de guidage, à des produits non également certifiés.

DES DISPUTES

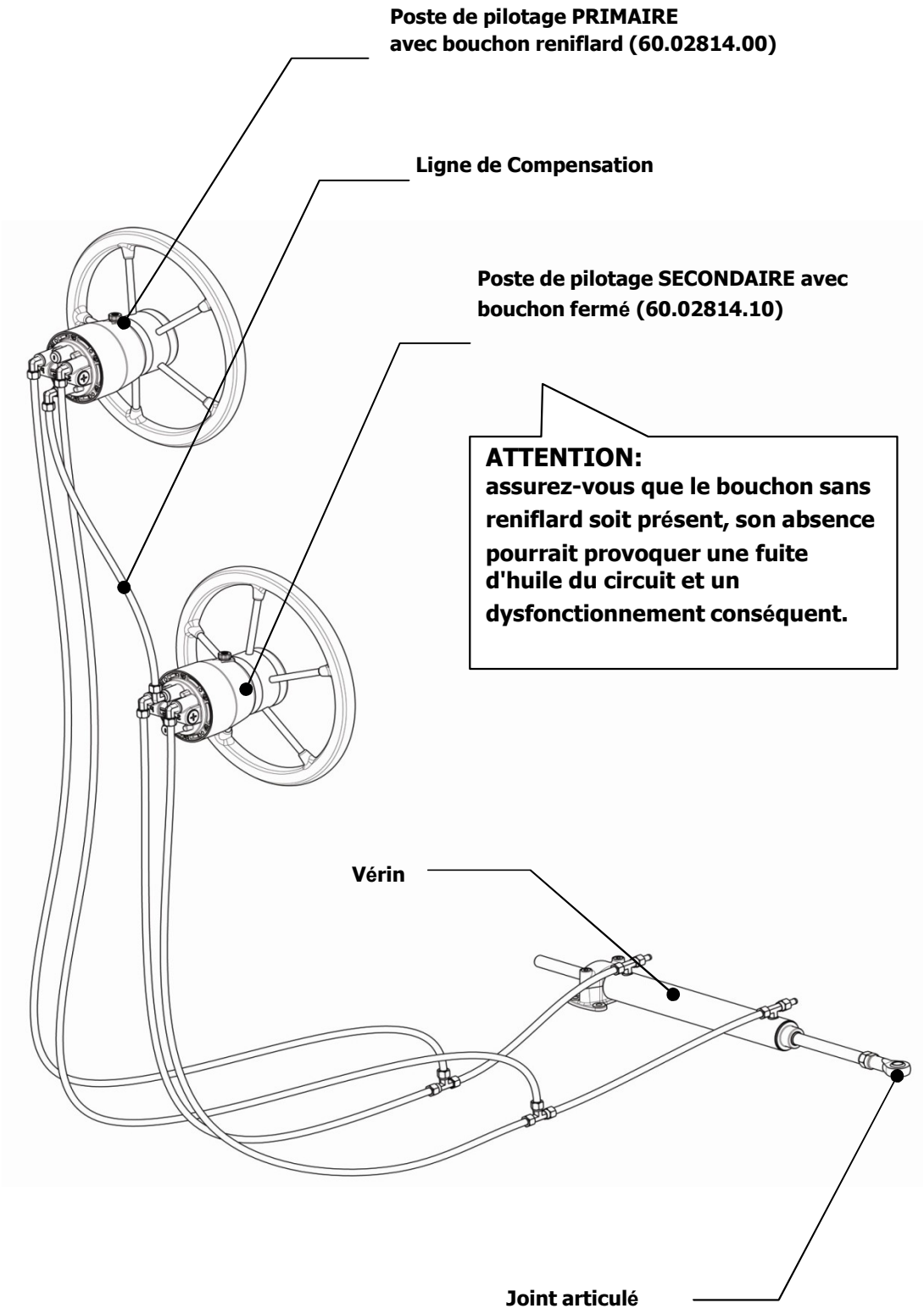
En cas de litige, le tribunal compétent est le tribunal de Gênes.

SYSTÈME DE DIRECTION À POSTE UNIQUE



SYSTÈME DE DIRECTION À STATIONS MULTIPLES

(à l'exception de l'art. 62.00866.00)



INSTALLATION DU SYSTÈME DE DIRECTION

<u>Les installations autres que celles spécifiées par le kit utilisé ne sont pas</u> autorisées :

• Installation semi-encastrée 62.00600.00 ; 62.00601.00 ; 62.00602.00 ; 62.00866.00

L'unité de barre de direction peut être montée sur des surfaces horizontales ou verticales ainsi que dans n'importe quelle position inclinée intermédiaire.

Pour une installation correcte du bloc barre sur le tableau de bord, toujours respecter les pointssuivants :

• Assurez-vous que le bouchon du réservoir d'huile est orienté **VERS LE HAUT** de la timonerieelle-même afin d'éviter toute fuite d'huile.

• Se référer à la notice de montage spécifique au modèle acheté (et gabarit de perçagespécifique).

• Lisez attentivement les instructions du manuel d'instructions.

• Utilisez uniquement les composants d'origine inclus dans l'emballage.

IMPORTANT:

Pour que la Direction fonctionne correctement, utilisez uniquement des <u>écrous autobloquants</u> pour soninstallation sur le tableau de bord (inclus dans l'emballage).

Pour un serrage correct des raccords coniques, utilisez uniquement un produit d'étanchéité tel que Loctite542 ou Loctite 545.

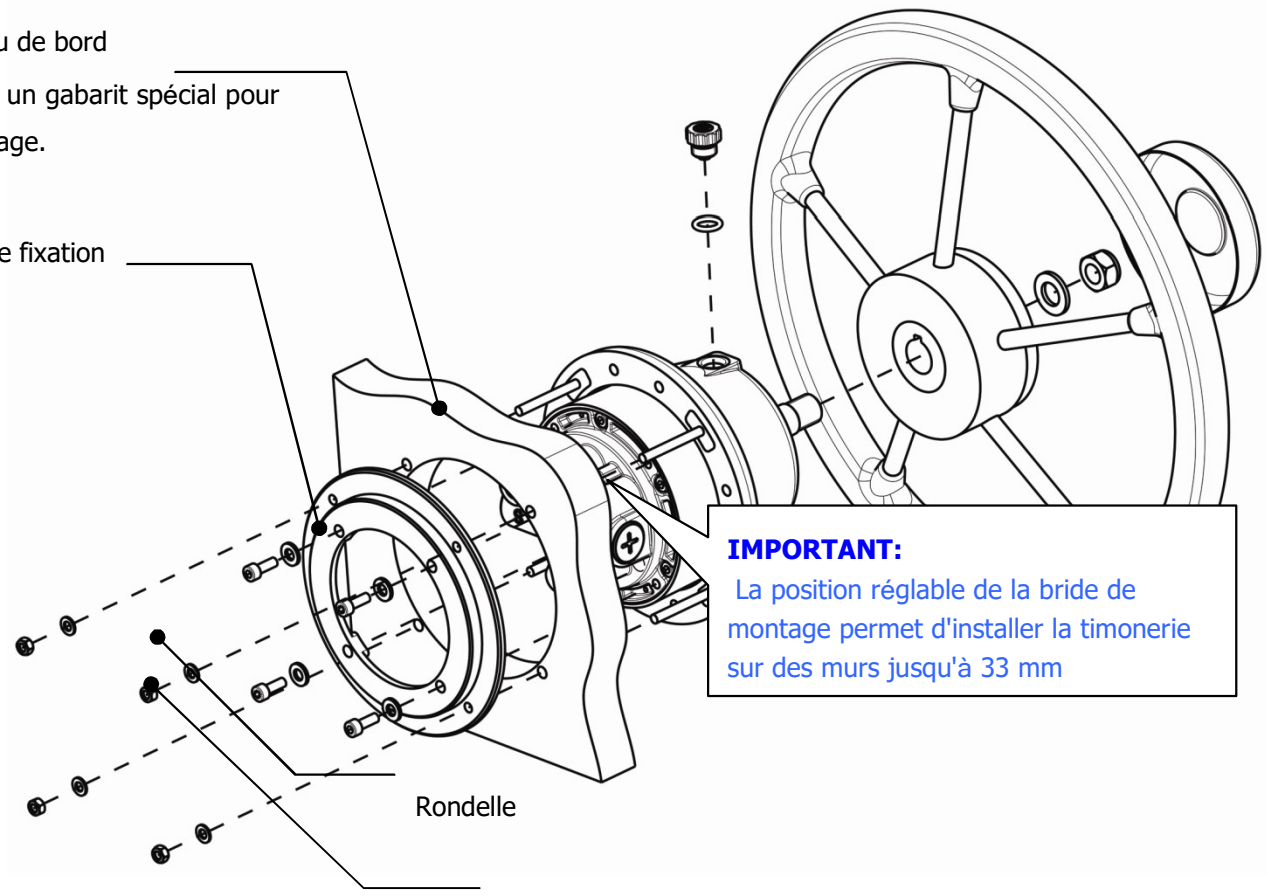
L'utilisation de différents matériaux tels que le téflon ou du ruban adhésif générique pourrait affecter le bonfonctionnement de l'unité de barre de direction elle-même.
A cet égard, il est également important de vérifier que le liquide d'étanchéité utilisé n'est pas introduit dansle circuit.

- **Insérez les raccords à la main et tournez-les jusqu'à ce qu'ils soient complètement insérés.**
- **Resserrer avec une <u>clé adaptée (dynamométrique)</u> de 1 ½ à 2 ½ tours en orientant le raccord selonles exigences d'installation des tuyaux.**

<u>Ne JAMAIS dépasser un couple de serrage de 17,6 N/m</u>

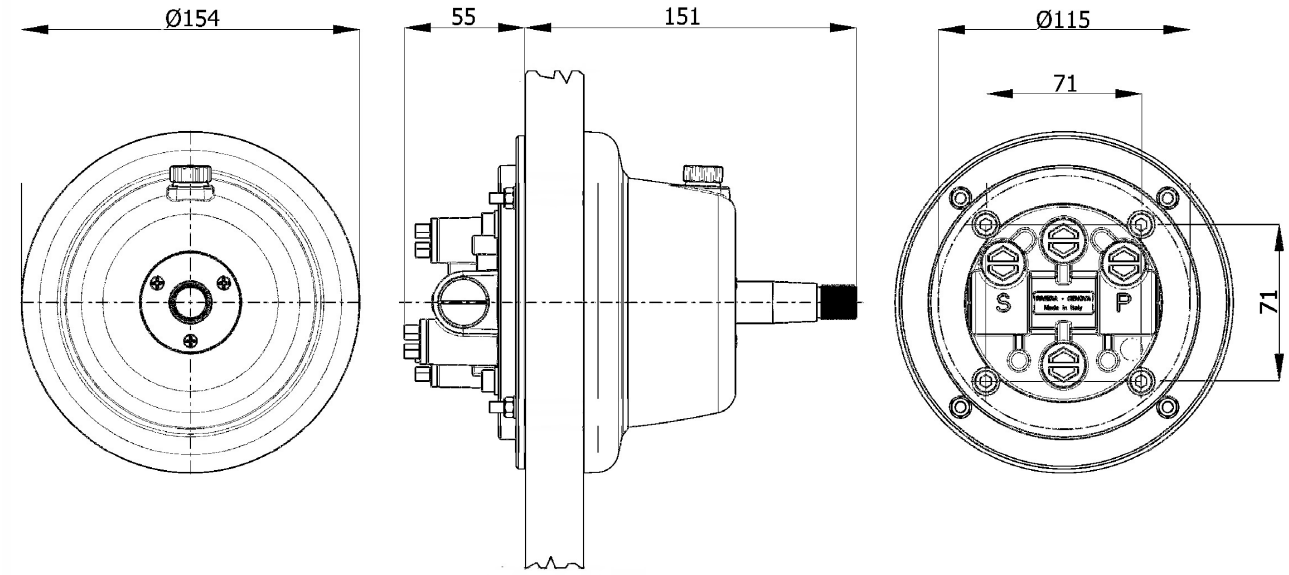
DIMENSIONS & CHARACTERISTICS
MONTAGE SEMI ENCASTRÉ

(item codes 62.00600.00 ; 62.00601.00 ; 62.00602.00 ; 62.00866.00

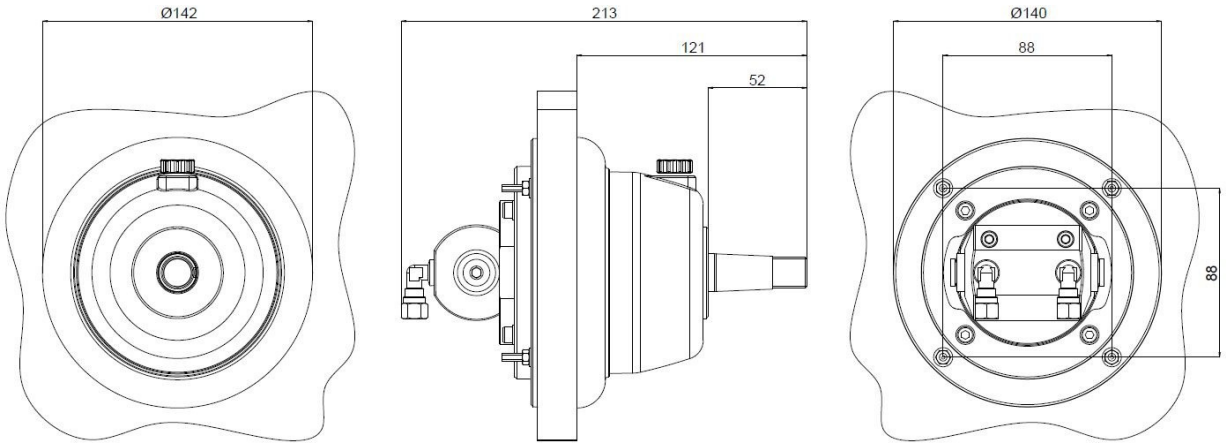


DIMENSIONS

Code article 62.00600.00 – 62.00601.00 – 62.00602.00



Code article 62.00866.00



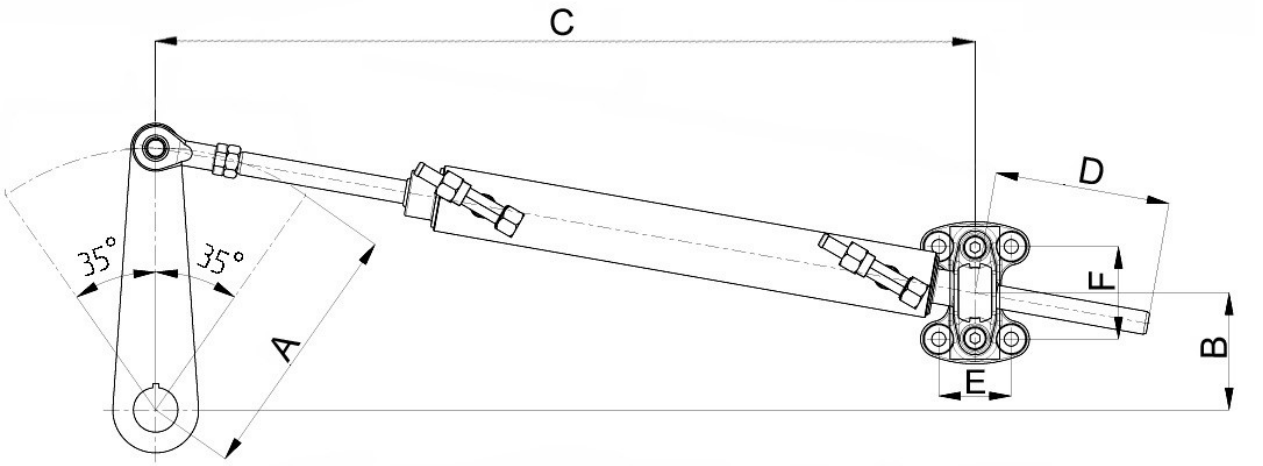
INSTALLATION DU VÉRIN

Pour assurer le bon fonctionnement du vérin, ainsi que la durée dans le temps des joints et autres pièces d'usure, il est nécessaire d'être très attentif lors du montage.

Vous trouverez ci-dessous un schéma montrant la méthode d'installation correcte :

Les lettres A et B représentent les extrémités du timon.
Alignez la ligne droite hypothétique passant par les points A et B avec l'axe du vérin.

INBOARD VÉRINS EQUILIBRÉ



Model	Course		A		B		C		D		E		F	
	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch	mm	inch
62-00584-00	178	7	155	6.1	127	5	499	19.6	109.5	4.3	44	1.7	56	2.2
62-00591-00	150	5.9	131	5.1	107	4.2	458	18	96.5	3.8	44	1.7	56	2.2

IMPORTANT

- **Le montage du vérin sur le bateau doit être réalisé, si possible, en utilisant des boulons traversants à préférer aux vis autotaraudeuses.**

- **Les raccords des canalisations doivent être placés en position haute : si la nature de l'installation rend impossible, le vérin ne doit être fixé en position qu'après avoir effectuétoutes les procédures de remplissage et de purge du système indiquées ci-dessous.**

- **Protéger adéquatement la tige du vérin contre les chocs accidentels qui pourraient affecter le bon opération.**

- **En cas de corrosion d'une ou plusieurs pièces (possible si le vérin est utilisé en particulier environnements corrosifs), intervenir à temps en remplaçant les pièces endommagées.**

INSTALLATION

- Alignez la gouverne de direction sur l'axe avant-arrière.

- Desserrez les raccords de tuyauterie

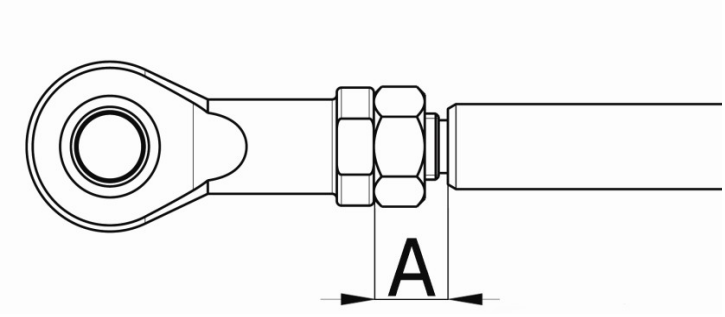
- Placer le vérin sur le bateau en se référant aux cotes "B", "C" et "D" du schéma ci-dessus.

- Fixez le montage du support sur le vérin avec 4 boulons traversants et le même nombre d'écrous autobloquants. (non inclus); utiliser uniquement des vis en acier inoxydable.

- Vérifiez la liberté de mouvement du piston en tournant complètement le timon. Dans les positions de fin de course, l'axe du piston doit être horizont.

IMPORTANT

Les dimensions indiquées par les lettres C et D sont calculées en supposant la rotule en position centrale par rapport à sa propre zone de réglage : il est donc possible d'enregistrer sa position (jusqu'à 3 mm par côté) pour corriger d'éventuelles erreurs de désalignement.

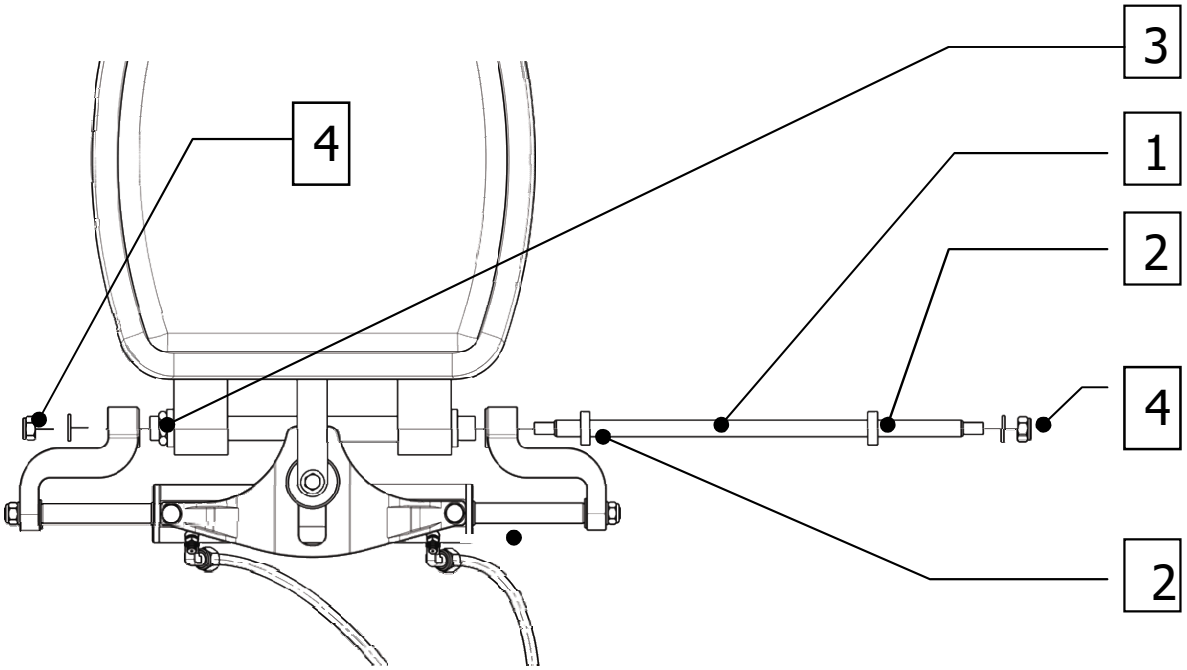


La cote "A" ne doit **JAMAIS** être supérieure à 18 mm

VÉRINS HORS-BORD ÉQUILIBRÉ

Les vérins hors-bord équilibrés ne nécessitent pas de supports ou de supports à fixer à la coque.

Pré-lubrifier l'intérieur du tube sur le moteur, puis insérer la barre (1) et suffisamment d'entretoises en plastique (2) jusqu'à ce que le vérin soit centré avec l'axe du moteur. Bloquer ensuite le cylindre lui-même dans cette position en agissant sur l'écrou (3) pour récupérer tout jeu restant.
Fixer la barre (1) au reste du vérin à l'aide de rondelles et d'écrous autobloquants appropriés (4).

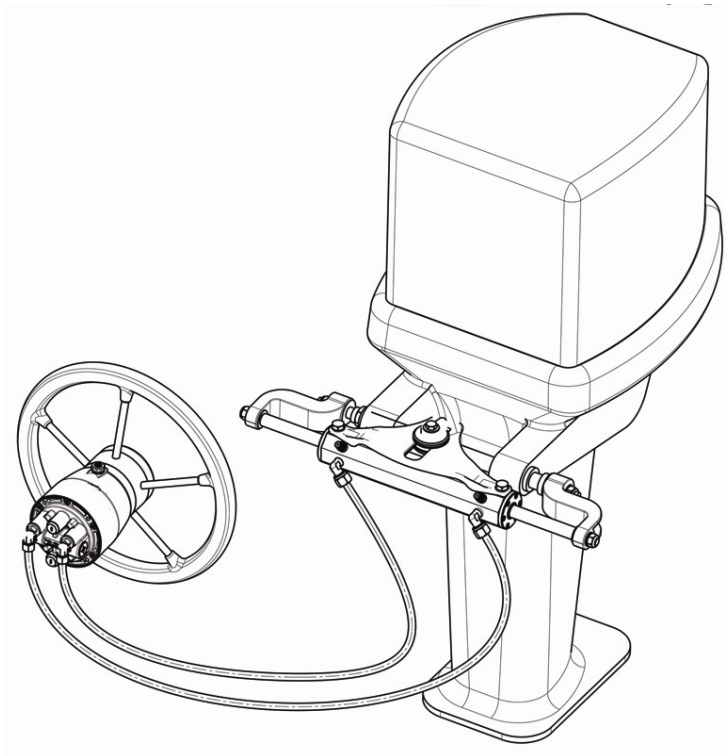


Raccordez ensuite les tuyaux comme indiqué sur la figure.

Connectez la barre au support à l'aide des vis appropriées incluses.

IMPORTANT

SERRER les vis autofreinantes (4), **MAIS SANS EMPÊCHER** au vérin de basculer de basen haut.



INSTALLATION DES TUYAUX

Les raccordements entre l'appareil à gouverner et le cylindre et les éventuels postes de commande supplémentairesdoivent être réalisés avec des **tuyaux flexibles Riviera** ou des tuyaux en cuivre.

N.B. La dernière section de connexion au cylindre extérieur doit être réalisée **exclusivement** avec des tuyauxflexibles Riviera pour permettre le mouvement.

N.B : Afin d'éviter des pertes de charge excessives, les raccords doivent être les plus courts possibles, **ÉVITANT** de toute façon de faire des coudes avec **un rayon inférieur à 50 mm.**

POUR UNE INSTALLATION CORRECTE DES TUYAUX, SUIVEZ CE QUI SUIT :

- Disposez les tuyaux à une distance de sécurité des sources de chaleur ou des produits chimiques.
- Assurez-vous que les tuyaux ont une pente minimale capable de faciliter l'évacuation de l'air lors du remplissage.
- Vérifier l'intégrité du tuyau sur tout le parcours (protéger le tuyau avec des cloisons spéciales sinécessaire), éviter les bosses ou les réductions de section dues à la flexion.
- Travailler dans un environnement aussi propre que possible pour éviter tout type d'inclusion dans le circuit

IMPORTANT

Les capuchons de protection appliqués sur les raccords doivent être retirés contextuellement à l'installation. Vérifiez que les extrémités des tuyaux (si vous utilisez des tuyaux sans terminal) sont propres et exemptes de bavures ;
Réduisez la taille du tuyau, si nécessaire, en utilisant des coupe-tubes, des coupe-tubes ou des coupe-tubes spéciaux (tube en cuivre) n'utilisez pas d'outils à lame dentée.
Fixez les tuyaux à intervalles réguliers à l'aide de supports de type non métallique.

RACCORDEMENT AUX VÉRINS
Les vérins hydrauliques RIVIERA sont prédisposés avec des raccords à pas de ¼ ”npt.
Utiliser un tuyau flexible ou en cuivre d'un diamètre extérieur de 10 mm ou un tuyau terminé par desraccords spécifiques.

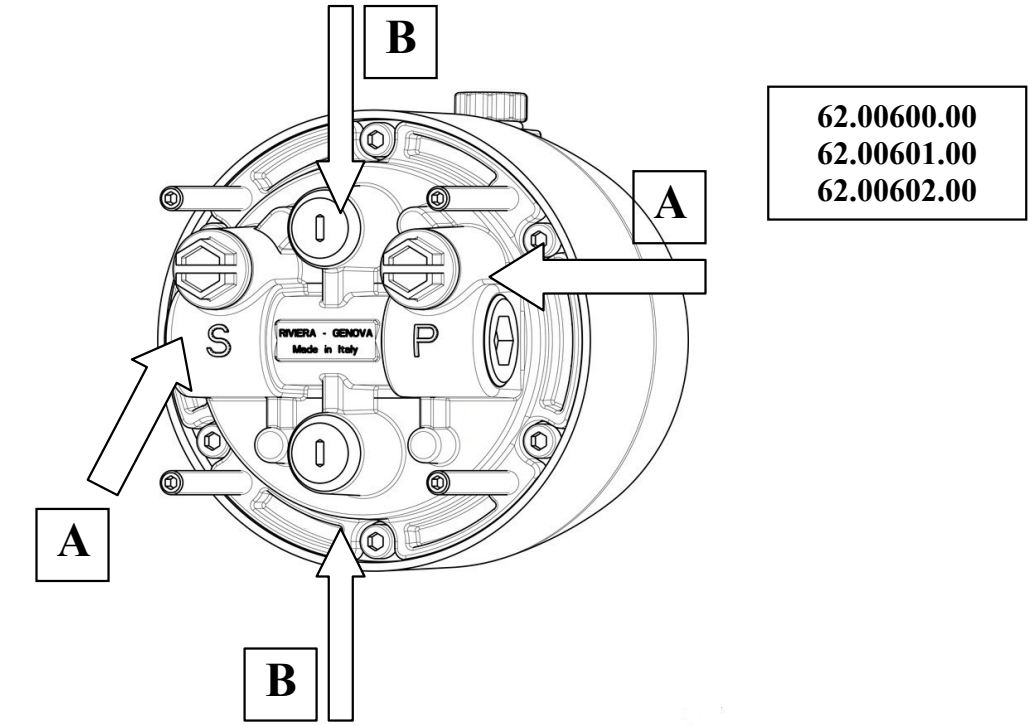
RACCORD DE TUYAU SANS TERMINAL
1. Dévisser l'écrou-raccord du cylindre et retirer le capuchon de protection.
2. Insérer l'écrou sur le tuyau et le tuyau à l'intérieur du raccord en le mettant en butée.
3. Fixez l'ensemble en vissant l'écrou avec une clé spéciale (**dynamométrique** non fournie).

RACCORD DE TUYAU AVEC TERMINAL
1. Dévisser l'écrou-raccord du cylindre et retirer le capuchon de protection.
2. Retirez le capuchon de protection de la borne sur le tube.
3. Insérez l'écrou dans la borne et la borne à l'intérieur du raccord jusqu'à la butée.
4. Fixez l'assemblage en vissant l'écrou avec la clé appropriée (**dynamométrique** non fournie).

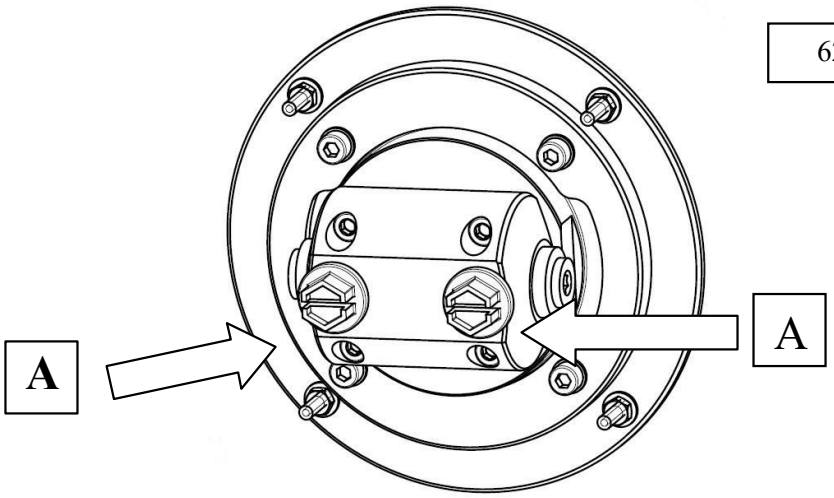
CONNEXION DE LA BARRE DE DIRECTION

Retirez les capuchons (de couleur jaune marqués de la lettre **A** sur la figure) pour connecter l'unité de barrede direction au vérin hydraulique.

Retirez les capuchons (couleur noire) indiqués par la lettre **B** sur la figure 1 **UNIQUEMENT** pour connecter la barre à d'éventuelles stations supplémentaires. Utiliser du mastic type Loctite 542 ou équivalent pour assurer l'étanchéité des raccords



62.00600.00
62.00601.00
62.00602.00



62.00866.00

ATTENTION:
L'étanchéité des raccords ne doit être assurée qu'en utilisant des matériaux liquides tels que Loctite ou similaire. L'utilisation de ruban isolant ou de téflon pourrait nuire au bon fonctionnement de la timonerie ou l'endommager de façon permanente. Éviter également l'introduction du matériau d'étanchéité liquide utilisé dans le circuit.

REMPLISSAGE DU CIRCUIT ET PURGE

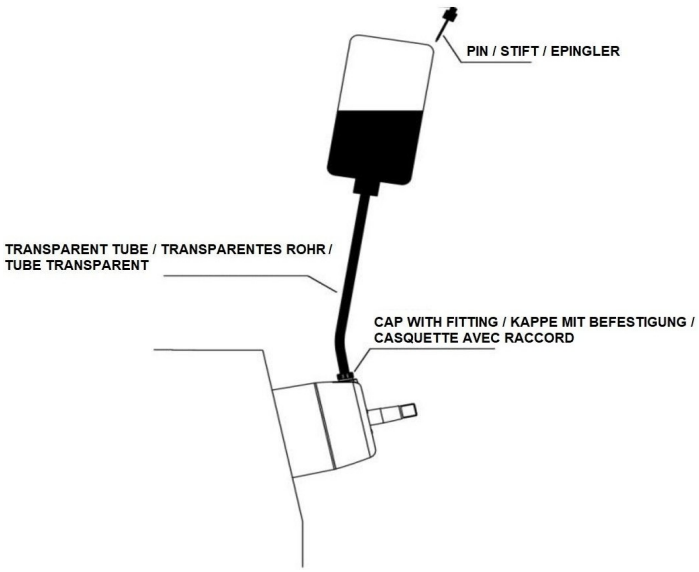
Pour remplir le circuit d'huile utiliser l'huile "HYDRAX 15" Riviera.

N.B : le processus de remplissage doit commencer à partir de la pompe hydraulique.

Dans le cas d'installations avec plusieurs postes de commande (**PAS POSSIBLE AVEC l'art. 62.00866.00**), commencer par celui situé en bas, puis remonter vers les postes suivants.
Une fois la ou les stations les plus basses remplies, utilisez le bouchon du réservoir d'huile **SANS ÉVENT** (art. 60.02814.10).

Cette opération doit être répétée dans tous les postes de contrôle, en ayant soin d'utiliser le bouchon du réservoir d'huile MUNI de RENIFLARD (art. 60.02814.00) EXCLUSIVEMENT dans celui du haut.

- Remplacez le bouchon du réservoir d'huile par le support de tuyau fileté approprié fourni avec le kit de remplissage (62-00597-00).
- Connectez le tube transparent fourni à l'extrémité du porte-tube fileté.
- Remplacez le bouchon du réservoir d'huile par celui spécifique (blanc) pour le raccordement au tube transparent.
- Connectez le tube transparent à l'extrémité du bouchon.
- Soulevez la bouteille d'huile au-dessus du niveau du bouchon et percez un trou dans le fond de la même avec la goupille spéciale fourni.



SYSTÈME DE DIRECTION À POSTE UNIQUE

CONNEXION AU VÉRIN AVEC TIGE FIXE.

(codes articles 62.00583.00 / 62.00593.00)

Connectez la bouteille d'huile à la timonerie comme décrit ci-dessus.
Remplir complètement le réservoir de la pompe (huile visible dans le tube transparent) en vérifiant l'absence de bulles d'air. Le tube transparent doit rester plein pendant toute la durée de l'opération, dans le cas où le contenu du flacon ne suffirait pas à le remplacer par un neuf.

ATTENTION:
La rotation du volant pendant les opérations de remplissage doit se faire LENTEMENT ; la vitesse excessive dans la manœuvre de celui-ci pourrait former de la mousse à l'intérieur du circuit. Dans ce cas, il est recommandé d'attendre au moins 24 heures avant de procéder aux opérations suivantes.

Reportez-vous au schéma 1

1. Ouvrez la soupape de purge sur le piston (image 2) et tournez le volant comme indiqué jusqu'à ce quel'air soit complètement éliminé : SEULE de l'huile doit sortir de la soupape.
2. Fermez la vanne et continuez à tourner le volant dans le MÊME sens jusqu'à ce qu'il atteigne la butée (image 3).
3. Ouvrez la deuxième soupape de purge et tournez le volant dans le sens opposé au précédent jusqu'à ceque l'air s'échappe complètement de la soupape (image 4).
4. Fermez la vanne et continuez à tourner le volant dans le même sens jusqu'à ce qu'il atteigne la butée (image 5).
5. répéter les opérations précédentes jusqu'à l'élimination totale de l'air résiduel du circuit (image 6)

RACCORDEMENT AU CYLINDRE AVEC TIGE MOBILE

(item codes 62.00584.00 / 62.00591.00 / 62.00867.00 / 62.00868.00)

Reportez-vous au schéma 2

1. Ouvrez la soupape de purge sur le piston (image 8) et tournez le volant comme illustré jusqu'à ce quel'air soit complètement éliminé : SEULE de l'huile doit sortir de la soupape.
2. Fermez la vanne et continuez à tourner le volant dans le MÊME sens jusqu'à ce qu'il atteigne la fin de course (image 9).
3. Ouvrez la deuxième soupape de purge et tournez le volant dans le sens opposé au précédent jusqu'à ceque tout l'air s'échappe de la soupape (image 10).
4. Fermez la valve et continuez à tourner le volant dans le même sens jusqu'à ce qu'il atteigne la fin decourse (image 11).
5. Répéter les opérations précédentes jusqu'à l'élimination totale de l'air résiduel du circuit (photo 12)

ATTENTION: après chaque installation, vérifier le système en tournant plusieurs fois le volant jusqu'à la butée, d'abord dans un sens puis dans l'autre.

SCHEMA 1

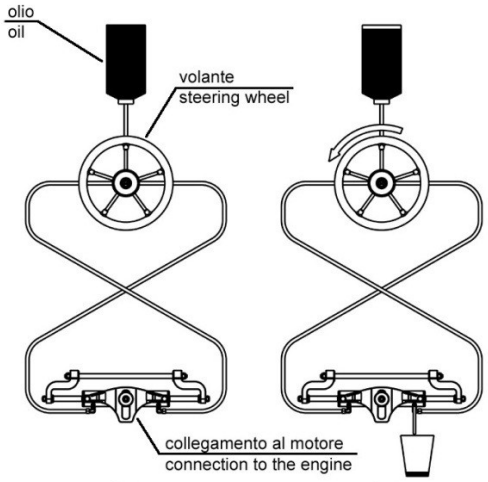


fig.1 fig.2

SCHEMA 2

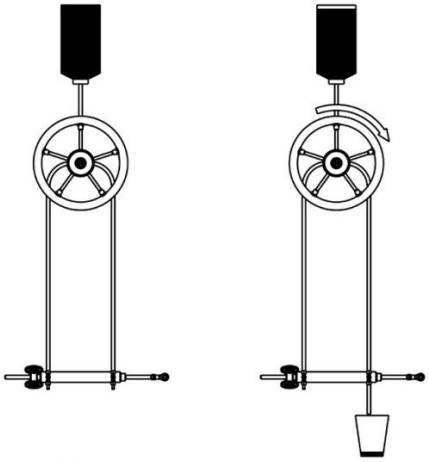


fig.7 fig.8

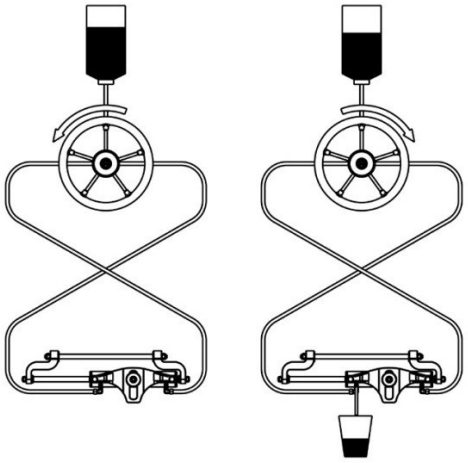


fig.3 fig.4

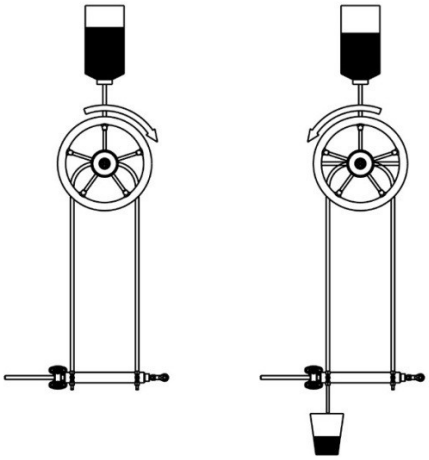


fig.9 fig.10

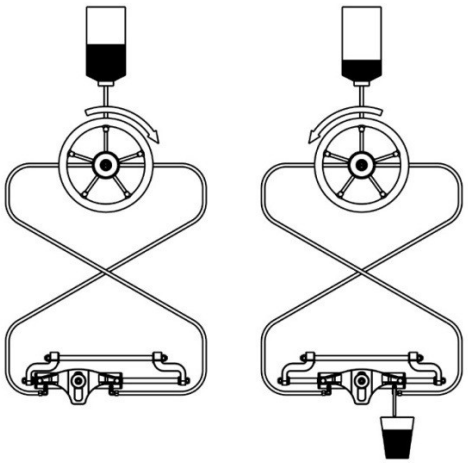


fig.5 fig.6

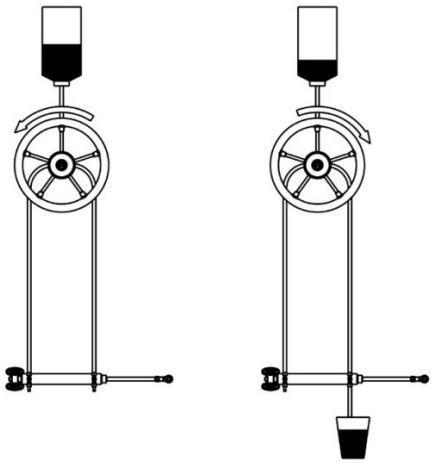


fig.11 fig.12

SYSTÈME DE DIRECTION À POSTES MULTIPLES

IMPORTANT:
Dans toutes les installations multi-stations UTILISER, dans la station la plus basse, le bouchon sans reniflard (art. 60.02814.10).

RACCORDEMENT AU VÉRIN AVEC TIGE FIXE

Veuillez vous référer au schéma 3

STATION UNIQUE ET PLUS DE VÉRINS :

Effectuez la connexion comme indiqué sur la fig. 13

Procéder comme décrit ci-dessus (schéma 1) en agissant pas à pas, d'abord sur un cylindre puis sur l'autre jusqu'au remplissage complet du circuit**.**

PLUSIEURS STATIONS ET PLUSIEURS VÉRINS :

Effectuez la connexion comme indiqué sur la fig. 15

Procéder comme décrit ci-dessus (schéma 1) en agissant pas à pas, d'abord sur un vérin puis sur l'autre, tourner d'abord le volant inférieur puis le volant supérieur jusqu'à ce que le circuit soit complètement rempli.

PLUSIEURS STATIONS ET UN SEUL VÉRIN :

Effectuez la connexion comme indiqué sur la fig. 17

Procéder comme décrit ci-dessus (schéma 1) en tournant d'abord le volant inférieur puis le volant supérieur jusqu'à ce que le circuit soit complètement rempli.

RACCORDEMENT AU VÉRIN AVEC TIGE MOBILE

Veuillez vous référer au diagramme 4

STATION UNIQUE ET PLUS DE VÉRINS :

Effectuez la connexion comme indiqué sur la fig. 14

Procéder comme décrit ci-dessus (schéma 2) en agissant pas à pas, d'abord sur un vérin puis sur l'autre jusqu'au remplissage complet du circuit.

PLUSIEURS STATIONS PLUS DE VÉRINS :

Effectuez la connexion comme indiqué sur la fig. 16

Procéder comme décrit ci-dessus (schéma 2) en agissant pas à pas, d'abord sur un vérin puis sur l'autre, tourner d'abord le volant inférieur puis le volant supérieur jusqu'au remplissage complet du circuit.

PLUSIEURS STATIONS UN VÉRIN :

Effectuez la connexion comme indiqué sur la fig. 18

Procéder comme décrit précédemment (schéma 2) en tournant d'abord le volant inférieur puis le volant supérieur jusqu'au remplissage complet du circuit.

SCHEMA 3

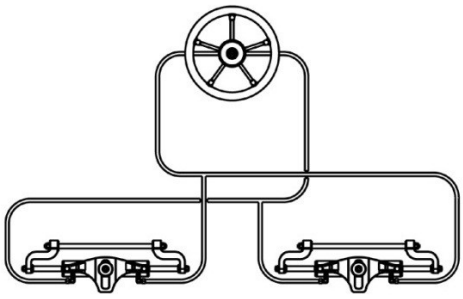


Fig.13

SCHEMA 4

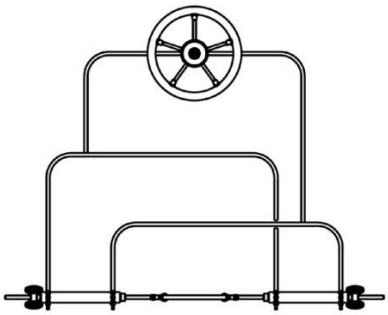


Fig.14

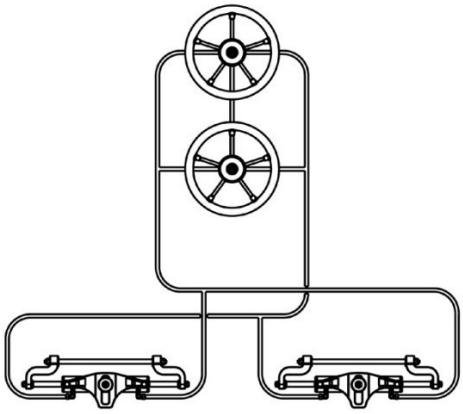


Fig.15

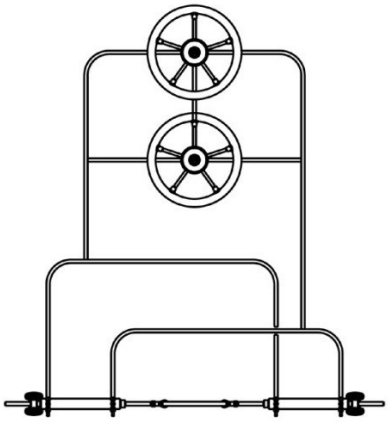


Fig.16

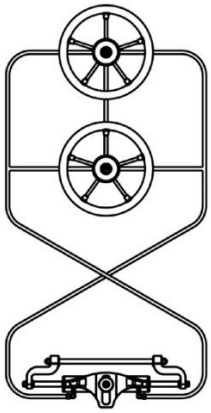


Fig.17

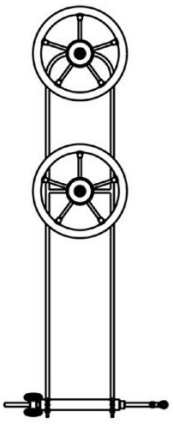


Fig.18

RÉSUMÉ DES AVERTISSEMENTS ET DE LA MAINTENANCE

UNE FOIS LES OPÉRATIONS DE REMPLISSAGE ET DE PURGE TERMINÉES, EFFECTUER UN CONTRÔLE DU SYSTÈME :
TOURNEZ LE VOLANT JUSQU'À PLEINE COURSE, D'ABORD DANS UN SENS PUIS DANS L'AUTRE.
RÉPÉTER L'OPÉRATION POUR TOUS LES SYSTÈMES DE DIRECTION INSTALLÉS. ASSUREZ-VOUS QUE LE SYSTÈME A ÉTÉ CORRECTEMENT INSTALLÉ ET QU'IL N'Y A AUCUN DÉFAUT DE FONCTIONNEMENT AVANT DE PROCÉDER À LA NAVIGATION

WARNING

Avant de commencer l'installation, il est recommandé de se débarrasser des bagues, colliers, montres et en général de tous les objets personnels qui pourraient s'emmêler dans les parties mobiles du système.

MATÉRIAU D'ÉTANCHÉITÉ POUR LES RACCORDS :

N'utilisez que des matériaux liquides (tels que Loctite). Assurez-vous qu'il n'y a pas d'infiltrations du matériau d'étanchéité dans le circuit d'huile, ce qui pourrait endommager ou casser le système lui-même.

INTRODUCTION DE CORPS ETRANGERS DANS LE CIRCUIT :

Éviter l'introduction de corps étrangers dans le circuit d'huile, qui pourraient endommager ou casser le système. Installer dans un environnement aussi propre que possible.

REMPLISSAGE DU CIRCUIT :

Pendant la phase de remplissage et de purge, tourner le volant LENTEMENT pour éviter la formation de mousse dans l'huile. Si cela se produit, il faudrait attendre 24 heures avant de pouvoir reprendre la procédure.

MAINTENANCE:

Utilisez Hydrax 15 ou une huile compatible. **N'utilisez jamais d'huile de frein**.
L'entretien doit être adapté au type d'utilisation et aux conditions climatiques dans lesquelles le système fonctionne. Il est nécessaire de faire effectuer une vérification globale du système **deux fois par an** par un mécanicien nautique professionnel. Vérifiez périodiquement l'état des joints du piston et du système de direction pour éviter les fuites d'huile. Vérifier, **tous les 6 mois**, le serrage des écrous, l'intégrité des canalisations et, en général, l'usure du système.

MAINTIEN DU NIVEAU D'HUILE CORRECT :

- Effectuez les procédures de remplissage et de purge comme indiqué ci-dessus
- Remplir le réservoir de l'appareil à gouverner jusqu'au trou fileté du bouchon en prenant soin de ne pas le laisser sortir.
- N'ouvrez la vanne de purge qu'après avoir placé un récipient en dessous pour recueillir l'huile usagée.
- Tourner le volant d'1/2 tour pour faire sortir l'huile du clapet.
- Fermez la vanne et vérifiez le système comme décrit au début de la page.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

HUILE:

Les systemes de direction Riviera utilisent ERG HYDRO ISO 15 selon ISO 15 :
- densité relative : 0.865 gr/cc à 15°C
- Viscosité : 15 CST à 40°C

Huiles compatibles et conformes ISO VG 15 alternativement :
ETTD MOBILE 11 ; COQUE TELLUS T15 ; ESSO NUTO H15 ; Q8 HAYDN 15.

POMPES:

Code article	Range	nr.pistons	Poids (kg)	Pression max	Application
62.00866.00	19 cc	5	2,7	50 BAR	Semi-flush
62.00600.00	28 cc	7	4,8	70 BAR	Semi-flush
62.00601.00	34 cc	7	4,8	70 BAR	Semi-flush
62.00602.00	39 cc	7	4,8	70 BAR	Semi-flush

Raccords utilisés ¼ ”NPT ; utiliser Loctite 542 ou Loctite 545 comme produit d'étanchéité

VÉRINS:

Code article	Ø Vérin	Stroke	Ø Rod	Arm	Area	Poussée	Max. Pression	Torque	Application
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[cm^2]	[kg]	[bar]	[kgm]	
62.00584.00	32	178	14	154,2	6,50	455,22	70	70,19	équilibré inboard
62.00591.00	25	150	12	128,6	3,77	264,44	70	34,01	équilibré inboard
62.00583.00	35	200	18	/	7,00	495,35	70	/	équilibré hors-bord
62.00593.00	30	200	16	/	5,00	354,06	70	/	équilibré hors-bord
62.00867.00	32	200	16	/	6,00	301,59	50	/	équilibré hors-bord
62.00868.00	32	200	16	/	6,00	301,59	50	/	équilibré hors-bord

UTILISEZ DES TUYAUX FLEXIBLES EN CUIVRE OU RIVIERA POUR LE RACCORDEMENT.

FAUTES

ATTENTION
RIVIERA S.R.L. GENOVA fournit la liste suivante de solutions aux défauts les plus fréquents trouvés dans un système hydraulique à utiliser uniquement comme orientation.
Le montage ou le démontage de composants particuliers du système doivent être effectuées uniquement par du personnel, sinon Riviera n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé aux choses ou aux personnes.

FAULT	CAUSE	C SOLUTION
1. Bloc Pompe en phase de remplissage	Tuyauterie obstruée	Localisez la section de tuyau obstruée et remplacez-la
	Raccords bouchés	Localisez le raccord obstrué et remplacez-le
2. Difficulté à remplir le système	Présence d'air dans le circuit	Répétez la procédure remplissage et saignée
		Installez les tuyaux horizontalement ou avec une inclinaison maximale de 3 cm par mètre
3. Gargouillis d'air du réservoir de la timonerie une fois le système rempli	Fuite du mamelon de purge	Serrez complètement le raccord ou remplacez-le s'il est défectueux
	Pliage des tuyaux	Redresser la tuyauterie
	La barre a été montée avec un trou de remplissage trop bas	Repositionner correctement le barreur
	Tuyauterie obstruée ou rétrécissement de section.	Identifiez la section de tuyau affectée par le défaut et remplacez-la.
	raccords bouchés	Localisez le raccord bouché et remplacez-le
4. Rigidité de la direction et difficulté à manœuvrer même lorsque le bateau est à l'arrêt.	Présence d'air dans le circuit	Répétez la procédure de remplissage et de purge
	Utilisation d'une mauvaise huile	Vidangez le système et remplissez avec l'huile correcte. L'utilisation de fluides autres que ceux spécifiés entraînera une perte immédiate de la garantie.

5. Rigidité de la direction et difficulté à manœuvrer même lorsque le bateau est à l'arrêt avec l'utilisation d'un vérin hors-bord déséquilibré	Absence du bouchon de réservoir avec évent sur la timonerie	Remplacer le capuchon par le bon
	Obstruction de la vanne de purge	Demandez l'intervention d'un technicien spécialisé; ne pas utiliser le bateau.
6. Difficile de manœuvrer le bateau en mouvement	Diamètre du volant insuffisant	Remplacez le volant par un volant de plus grand diamètre.
	Mauvais réglage de la dérive	Recalibrer le compensateur
	L'air est dans le circuit	Vérifiez le niveau d'huile et répétez la procédure de remplissage et de purge.
7. Pas de mouvement du piston (barre ou tige)	L'air est dans le circuit	Répétez la procédure de remplissage et de purge
	Fuite d'huile	Contacter le personnel approprié une fois la fuite identifiée.
	La barre a été montée avec un trou de remplissage trop bas	Repositionner correctement la barre
8. Fuites d'huile des garnitures de barres.	Couple de serrage insuffisant ou raccord mal vissé	Serrer les raccords avec une clé appropriée NE PAS dépasser un couple de serrage de 17,6 [N/m]
	Liquide d'étanchéité insuffisant ou manquant	Videz et retirez la barre. Démontez les raccords et nettoyez-les de l'huile restante.
9. Fuite d'huile du bouchon du réservoir	Bouchon mal vissé	Traitez la partie filetée du raccord avec du mastic liquide et remontez-les.
	Bouchon avec évent sur timonerie supplémentaire à la place de celui sans event	Répéter les opérations de saignée
	OU joint usé ou endommagé	bien visser le bouchon.
	Niveau d'huile excessif	Remplacez le bouchon ventilé par le bon sans évent. Remplacer OU Voir la procédure pour un entretien correct du niveau d'huile.

EDITE par:

Fabricant :

RIVIERA s.r.l. GENOVA
Via Inferiore Rio Maggiore, 4A
16138 Genova - Italia

Tel. +39 010 8355286
E-mail: info@rivieragenova.it

RIVIERA SRL GENOVA

RIVIERA décline toute responsabilité découlant d'erreurs d'impression contenues dans ce manuel.
Toutes les marques, initiales et dessins présentés à l'intérieur sont sa propriété exclusive et donc non reproductibles.

www.rivieragenova.it

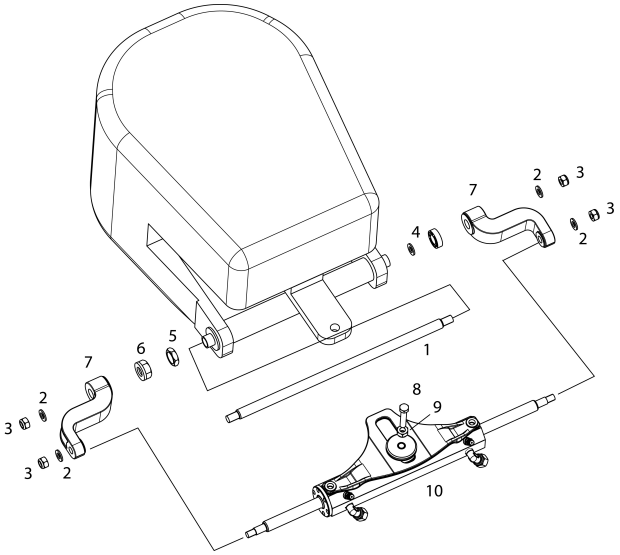
VÉRINS HYDRAULIQUES

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Maintenance et entretien

Afin de maintenir toujours votre vérin hydraulique en parfait état de fonctionnement, il est conseillé d'effectuer des opérations simples de nettoyage et de graissage des tiges coulissantes en procédant comme suit :

- Dégraisser la tige avec des produits non abrasifs et éventuellement ne jamais procéder longitudinalement mais tangentiellement.
- Toutes les petites incrustations doivent impérativement être enlevées avec un outil adapté qui n'affecte pas l'arbre
- Vérifiez à nouveau la tige et vérifiez que la surface est bien propre et exempte d'incrustations.
- Enduire la surface de la tige d'huile hydraulique
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le bateau à court terme, recouvrez-le de films transparents afin de garantir une protection contre les agents atmosphériques, l'air salin, les excréments d'animaux, etc.



Avant de procéder au montage du vérin hydraulique, il est nécessaire de vérifier que la chemise du moteur est propre et sèche.
Procéder au graissage de la bielle **1** avec de la graisse marine de qualité et l'insérer dans le fourreau.
Insérer l'écrou **5** avec son contre-écrou **6** jusqu'en butée.
Graisser les bras **7** et procéder au serrage total à l'aide des rondelles et vis **2** et **3** fournies.
À ce stade, placez le vérin **10** à mi-course et corrigez la position du disque jusqu'à ce qu'il rencontre la connexion du moteur. Procéder au serrage des deux pièces à l'aide de la vis et de l'écrou **8** et **9**.
Vérifiez maintenant la distance entre le manchon et les bras gauche et droit de vérin : tout jeu et asymétrie doit être corrigé à l'aide de la combinaison de cales fournies dans le kit.

! ATTENTION !

Le serrage des écrous 3 sur les bras, à réaliser avec une clé dynamométrique, doit être tel qu'ils leur permettent de se déplacer complètement lorsque le moteur se renverse. Veuillez faire attention à ce détail car le blocage des bras dû à un serrage excessif entraînerait la rupture du cylindre.

RECOMMANDATIONS

- Assurez-vous que le moteur ne rencontre pas d'obstacles pendant l'excursion complète qui pourraient provoquer des dysfonctionnements ou des ruptures.
- Assurez-vous que le vérin hydraulique dans son fonctionnement ne force pas les pièces mécaniques qui le composent afin d'éviter des dysfonctionnements ou des ruptures.
- Faites faire au moteur une série d'excursions complètes et vérifiez qu'il n'y a pas de jeu entre les bras et le manchon.
  Si nécessaire, corriger à l'aide de l'écrou **5** et du contre-écrou **6**
- Vérifier que les écrous **3** et **9** sont bien serrés et si nécessaire répéter le point précédent.

RIVIERA S.R.L. GENOVA - Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova - Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova -
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309 - www.rivieragenova.com – E-mail: info@rivieragenova.it

! ATTENTION !

Pour certains types de moteurs, y compris par exemple Honda 90/115/130/150 HP et Mercury Optimax 115/130 HP, il est nécessaire d'utiliser l'accessoire indiqué sur la figure fournie avec le KIT FB250, FB300, FB350.

Pour connaître tous les types de moteurs sur lesquels l'accessoire sera utilisé, se référer à l'installateur.

RIVIERA S.R.L. GENOVA - Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova - Sede Legale: Via Inf. Rio Maggiore 4 A - 16138 Genova -
Tel. 010.8355286 – Fax 010.8356309 - www.rivieragenova.com – E-mail: info@rivieragenova.it